Translations & TMS Update (April 2026)

Submitted by: Mônica S. – TMS Coordinator

Active Teams & Work Conducted in the System

We have **16 language** teams and **22 active publications**, including new teams onboarding this month.

Spanish is currently finalizing its glossary, while Persian has joined the system, and Romanian has progressed through the glossary phase and is now beginning work on the YWB.

Code_Language	Glossary	Style Guide	FL	BRB	YWB	SMR	LLWB	LPG	ANH	CON	NB	IPB	CTB	GEGB
AF_Afrikaans	🟢	⚪	🔴	▫	▫	▫	▫	▫	▫	▫	▫	▫	▫	▫
AR_Arabic	🟢	⚪	🟢	⚪	⚪	▫	▫	⚪	▫	▫	▫	▫	🟡	▫
DE_German	🟢	🟡	🟢	🟡	🟠	🟠	▫	⚪	▫	▫	▫	🟠	▫	▫
EL_Greek	🟢	⚪	🟢	🟡*	▫	▫	▫	⚪	⚪	▫	▫	▫	⚪	▫
ES_Spanish	🟡	🟡	🟢	▫	▫	▫	⚪	⚪	⚪	⚪	🟢	🟢	🟢	⚪
FA_Persian	🟢	⚪	🟡	⚪	⚪	⚪	⚪	⚪	⚪	▫	⚪	⚪	⚪	⚪
FR_French	🟢	⚪	🟢	▫	▫	⚪	⚪	▫	⚪	⚪	⚪	▫	▫	▫
HE_Hebrew	🟢	⚪	🟡	⚪	▫	▫	⚪	▫	⚪	▫	⚪	▫	▫	▫
HU_Hungarian	🟢	⚪	🟠	⚪	▫	⚪	▫	⚪	⚪	▫	⚪	▫	▫	▫
IT_Italian	🟢	⚪	🟢	▫	▫	⚪	🟡	▫	🟡	🟡	▫	▫	▫	▫
JA_Japanese	🟢	⚪	🟢	▫	▫	▫	🟡	▫	🟡	▫	▫	▫	▫	▫
LT_Lithuanian	🟢	⚪	🟢	▫	▫	🟡	▫	▫	▫	▫	▫	▫	▫	▫
LV_Latvian	🟢	⚪	🔴	⚪	⚪	▫	⚪	⚪	▫	▫	▫	▫	▫	▫
PT_Portuguese	🟢	🟢	🟢	🟡	⚪	🟠	▫	▫	▫	▫	🟢	🟠	🟠	🟠
RO_Romanian	🟢	⚪	🟢	⚪	🟡	▫	▫	▫	▫	▫	▫	▫	▫	▫
SK_Slovak	🟢	🟡	🟢	▫	⚪	▫	▫	🟡	▫	▫	▫	▫	▫	▫
16	*updating index only													

Completed 🟢	4
In Progress 🟡	11
In Review 🟠	7
Paused 🔴	0
Not Started ⚪	44
Not Applicable ▫	

Translations & TMS Update (April 2026)

Submitted by: Mônica S. – TMS Coordinator

Internal Typesetting (Free Literature) – Preformatted TMS Import Output

This month we completed the import of remaining Foundational Literature for languages that already have published materials, releasing more than **63 pieces of literature in 13 languages**. Notably, **Haitian Creole and Persian**, which previously had no published materials, now have free literature available. Internal typesetting test cases for **RTL languages (Arabic, Persian)** using TMS outputs showed significant improvements in efficiency and accuracy.

Language	Title	n° texts	Publishing Date
Swedish	Suggested Commitment to Service	1	3/25/2026
Russian	Suggested Commitment to Service	1	3/25/2026
	12 Concepts for ACA World Service	1	3/25/2026
Lithuanian	Foundational Literature	11	3/25/2026
French	Foundational Literature	11	3/27/2026
Japanese	Suggested Commitment to Service	1	3/27/2026
Finnish	Suggested Commitment to Service	1	3/27/2026
	The Problem	1	3/27/2026
Greek	Suggested Commitment to Service	1	3/27/2026
Danish	Suggested Commitment to Service	1	3/27/2026
	Promises	1	3/27/2026
Spanish	Foundational Literature	11	3/27/2026
Haitian Creole	ACA Bill of RIghts	1	4/14/2026
	Foundational Literature	5	4/14/2026
Norwegian	Foundational Literature	5	4/14/2026
Arabic	01P 25 Questions	1	4/4/2026
	16P To the Beginner	1	4/18/2026
	02P ACA Essentials	1	4/20/2026
	09P ACA Is	1	4/21/2026
Persian	Foundational Literature	5	4/23/2026
	02P ACA Essentials	1	4/23/2026
13		**63**	

Translations & TMS Update (April 2026)

Submitted by: Mônica S. – TMS Coordinator

Import Status: Legacy vs Ongoing Translations

We continue to actively **evaluate external alignment solutions to support scalability**, with the goal of **balancing staff capacity, volunteer efforts, and cost efficiency** as we bring legacy translations into the system. Following the **transition implemented on April 1st**, we are now beginning to receive content in the new format, with teams submitting materials for alignment and structured import.

Spanish has already entered this phase, with BRB content being aligned and LPG also being gradually brought into the new workflow, with strong team support.

Published Translations - TMS Teams only

Language	FL	BRB	YWB	SMR	LLWB	LPG	ANH	CON	NB	IPB	CTB	GEGB
AR_Arabic	🟢	▫	▫	🟢	⚪	▫	🔴	▫	▫	▫	▫	▫
DE_German	🟢	▫	🟢	▫	▫	▫	▫	▫	▫	🟢	▫	▫
EL_Greek	🟢	⚪	⚪	⚪	▫	▫	▫	▫	▫	▫	▫	▫
ES_Spanish	🟢	🟡	⚪	⚪	▫	▫	▫	▫	▫	▫	▫	▫
FR_French	🟢	⚪	⚪	▫	▫	⚪	▫	▫	▫	▫	▫	▫
HU_Hungarian	🟢	▫	🟢	▫	▫	▫	▫	▫	▫	▫	▫	▫
IT_Italian	🟢	⚪	⚪	▫	▫	⚪	▫	▫	▫	▫	▫	▫
JA_Japanese	🟢	⚪	⚪	▫	▫	⚪	▫	▫	▫	▫	▫	▫
LT_Lithuanian	🟢	⚪	🔴	▫	▫	▫	▫	▫	▫	▫	▫	▫
PT_Portuguese	🟢	▫	▫	▫	▫	▫	🟢	▫	▫	▫	▫	▫

Imported 🟢	5
In Alignment 🟡	1
In Review 🟠	0
Paused 🔴	2
Not Started ⚪	16
Not Applicable ▫	

Ongoing Translations

Language	FL	BRB	YWB	SMR	LLWB	LPG	ANH	CON	NB	IPB	CTB	GEGB
DE_German	▫	▫	🟢*	🟢	▫	▫	▫	▫	▫	▫	▫	▫
PT_Portuguese	▫	▫	▫	🟢	▫	▫	▫	▫	▫	▫	▫	▫
ES_Spanish	▫	▫	▫	▫	▫	🟡	▫	▫	▫	▫	▫	▫

Imported 🟢	3
In Alignment 🟡	1
In Review 🟠	0
Paused 🔴	0
Not Started ⚪	0
Not Applicable ▫	

*until Step 4

Translations & TMS Update (April 2026)

Submitted by: Mônica S. – TMS Coordinator

Key Developments

Workflow & Automation (Publishing & IT Collaboration)

In collaboration with IT and Publishing staff, key **automation processes** have been established, including **license-based sharing and revocation** of English master files, as well as **renewal reminder letters** for expiring licenses.

Ongoing efforts are focused on further **improving workflow** clarity, strengthening collaboration between teams, and identifying opportunities for additional automation.

Fellowship Group Voting (FGV) Translations

A **pilot translation** of the Fellowship Group Voting materials was completed in **French**, using the TMS workflow.

Minor adjustments were required following review, and **image-based content** was addressed through the development of an **accessible document**, enabling full publication on the website.

Apr 2026	Publication Title / Languages	Afrikaans	Arabic	Chinese (T)	Chinese (S)	Croatian	Czech	Danish	Dutch	Estonian	Faroese	Finnish	French	German	Greek	Haitian Creole	Hebrew	Hindi	Hungarian	Italian	Japanese	Korean	Latvian	Lithuanian	Malayalam	Norwegian	Persian (Farsi)	Polish	Portuguese	Romanian	Russian	Serbian	Slovak	Slovenian	Spanish	Swedish	Turkish	Ukranian
	Conference Approved Literature																																				
Newcomer	ACA is…		P	P				P				P	P	P	P		P			P	P			P		P		P	P		P	P	P		P	P	P
	To the Beginner In All of Us		P														P									P			P				P		P			
	25 Questions: Am I An Adult Child?		P	P	P							P		P	P		P	P										P		P			P	P	P	P	
	Finding Emotional Sobriety		W										P					P								P		P	P		P		P		P		
	The Tool Bag		W											P			P											P	P		P		P				
	ACA Essentials		P															P								P			P				P		P		
	ACA Sponsorships: Fellow Traveler											P		P	P					P						P		P	P				P		P	P	
	FAQ											P	P	P	P			P		P				P				P	P		P		P		P		
Meeting & Sponsorship	Guidelines for New Meetings													P														P	P						P		
	Sample Meeting Format								P	P				P	P					P				P		P		P	P	P					P	P	P
	7th Tradition Donations: Where does the money go?																									P		P				P					
	Hosting an ACA Sponsorship Workshop																											P				P					
	Hospitals & Institutions																																				
	Suggested ACA Banking/Accounting Procedure																											P	P		P				P		
	Literature Policy											P		P														P	P				P		P		
	Conducting a Business Meeting																											P	P				P				
	Issues for Meetings																											P	P				P		P		
	Safety Card: Preventing Unsafe Behaviour In ACA													W																							
ACA Info	WSO is…													P														P						P			
	Early History of ACA													P															P				P	P				
	Public Information																											P					P	P				
	Twelve Concepts (for ACA WSO) & Suggested Commitment to Service								P					W						P						W		P	P	P						P	
Foundational Literature	The ACA Twelve Steps		P	P	P	P		P	P	P		P	P	P	P	P	P		P	P	P	P	P	P		P	P	P	P	P	P		P		P	P	P
	The ACA Twelve Traditions	H	P			P		P	P	P		P	P	P	P		P		P	P	P	P	P	P		P		P	P	P	P		P		P	P	P
	The ACA Twelve Concepts		P					P	P			P	P	P	P				P	P	P			P		W		P	P	P	P				P	P	
	The Laundry List		P		P			P	P	P		P	P	P	P	P	P		P	P	P	P	P	P		P	P	P	P	P	P		P		P	P	P
	The Other Laundry List		P						P	P		P	P	P	P		P		P	P	P		P	P		P		P	P	P	P		P		P	P	P
	The Flip Side of The Laundry List		P						P	P		P	P	P	P				P	P	P		P	P		P		P	P	P	P		P		P	P	
	The Flip Side of The Other Laundry List		P						P	P		P	P	P	P				P	P	P		P	P		P		P	P	P	P		P		P	P	
	The Problem		P			P		P	P	P		P	P	P	P	P	P		P	P	P		P	P		P	P	P	P	P	P		P		P	P	
	The Solution		P			P		P	P	P		P	P	P	P	P	P		P	P	P		P	P		P	P	P	P	P	P		P		P	P	P
	The Promises		P			P		P	P	P		P	P	P	P	P	P		P	P	P			P		P	P	P	P	P	P		P		P	P	P
	The Suggested Commitment to Service		P					P				P	P	W	P				W	P	P			P		P		P	P	P	P				P	P	
4 Prof	Information for Health Professionals																																P			P	

Translation Status

Apr 2026	Publication Title / Languages	Africaans	Arabic	Chinese (T)	Chinese (S)	Croatian	Czech	Danish	Dutch	Estonian	Faroese	Finnish	French	German	Greek	Haitian Creole	Hebrew	Hindi	Hungarian	Italian	Japanese	Korean	Latvian	Lithuanian	Malayalam	Norwegian	Persian (Farsi)	Polish	Portuguese	Romanian	Russian	Serbian	Slovak	Slovenian	Spanish	Swedish	Turkish	Ukranian	37
Booklets	Newcomer Booklet						W				W		W				W		W						T	W		T						T				
	Cross Talk Booklet		W				W				W														W	W		W						T				
	Identity Papers Booklet						W				W			P											W	W		W						T				
	Good Enough Group Booklet						W				W														W	W		W						W				
Books	ACA Fellowship Text (The Big Red Book)		W					P			W	P	P	W	P		W		W	P	P		W	P			W	P	W	W	P			P	P		W
	Twelve Steps of Adult Children Workbook (Yellow Workbook)		W					P	H		W	P	P	P	P		T		P	P	P		W	P		W	W	P	W	W	P		W	P	P		W
	Strengthening My Recovery - Daily Affirmations		P					P			W		W	W	P		T		W	W				W	P	W	W	W			W		T	W	T	W		
	The Laundry Lists Workbook - Integrating Our Laundry Lists Traits		P								W		W				W			W	W		W				W				W				W			
	The Loving Parent Guidebook		W		W						W		P	W	W		T		W	P	P		W				W				W		W		W			
	A New Hope - ACA Beginner's Handbook		P								W		W		W				W	W	W					W	W	P							W			
	Connections - A GUIDE TO USING SUPPORT IN ACA RECOVERY										W		W							W															W			
	Literature in Fellowship Review Mode																																					
Lit in Review	The ACA Bill of Rights															P		P							P	P		P		P								
	LPG Study Group Guide																																					
	LPG Reparenting Check-in										P						P				P								P	P				P				
	Translations Trifold																											P										
	Connections Trifold																											P										

		Books and Booklets only
P	PUBLISHED	35
P	IN REVISION (2ND EDITION)	3
W	WORK IN PROGRESS	87
T	IN TYPESETTING	10
H	ON HOLD	1